

Symbol/Nr efektu kształcenia	Efekty kształcenia dla kierunku studiów filologia, specjalność dwujęzyczne studia dla tłumaczy. Po ukończeniu studiów pierwszego stopnia na kierunku studiów filologia, specjalność dwujęzyczne studia dla tłumaczy absolwent:	Odniesienie do efektów kształcenia dla obszaru nauk humanistycznych
WIEDZA		
K_W01	ma uporządkowaną podstawową wiedzę z teorii przekładu, języka i komunikacji międzykulturowej	H1P_W01
K_W02	ma uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą wybrane zagadnienia z literatury, historii i kultury dwóch obszarów językowych J1 i J2	H1P_W02
K_W03	ma uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą fonetykę, słownictwo, gramatykę i pragmatykę języka polskiego i języka obcego J1 konieczną do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnych i pisemnych o różnorodnej tematyce (także literackiej, naukowej z obszaru dziedzin studiowanych oraz częściowo specjalistycznej) wyrażonych w standardowej odmianie języka polskiego lub J1	H1P_W02
K_W04	ma uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą fonetykę, słownictwo, gramatykę i pragmatykę języka obcego J2 konieczną do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnych i pisemnych w standardowej odmianie języka J2 o tematyce ogólnej, dobrze znanej z codziennego kontekstu	H1P_W02
K_W05	zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa, językoznawstwa i literaturoznawstwa ze szczególnym uwzględnieniem zjawisk z obszarów językowych J1 i J2	H1P_W03
K_W06	ma podstawową wiedzę o budowie i funkcjach systemu kultury, instytucji i mediów dwóch obszarów językowych J1 i J2	H1P_W04
K_W07	ma podstawową wiedzę o celach, organizacji i funkcjonowaniu biur tłumaczeniowych oraz instytucji unijnych/firm międzynarodowych zatrudniających tłumaczy	H1P_W05
K_W08	ma podstawową wiedzę o prawnych i ekonomicznych uwarunkowaniach funkcjonowania instytucji politycznych, administracyjnych, społecznych i gospodarczych krajów obszaru językowego J1 i J2	H1P_W06
K_W09	ma podstawową wiedzę o metodyce wykonywania tłumaczeń pisemnych i/lub ustnych, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w biurach tłumaczeń i innych instytucjach/firmach międzynarodowych zatrudniających tłumaczy	H1P_W07
K_W10	ma podstawową wiedzę o odbiorcach kultury, mediów, działań polityczno-społecznych oraz promocyjno-reklamowych z dwóch obszarów językowych J1 i J2 oraz podstawową wiedzę o metodach diagnozowania ich potrzeb w zakresie odbioru tekstów mówionych i pisanych	H1P_W08
K_W11	ma podstawową wiedzę o bezpieczeństwie i higienie pracy w biurach tłumaczeń i innych instytucjach/firmach międzynarodowych zatrudniających tłumaczy	H1P_W09

K_W12	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady prawa autorskiego	H1P_W10
UMIĘJĘTNOŚCI		
K_U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem różnych źródeł	H1P_U01
K_U02	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności niezbędne do wykonania określonego zadania tłumaczeniowego – przygotowanie terminologii i baz danych, ogólne poznanie obszaru, którego dotyczy tłumaczenie, analiza kontekstu historyczno-kulturowego, opracowanie spójnej metody notowania	H1P_U02
K_U03	samodzielnie planuje i realizuje typowe projekty: tłumaczenie pisemne tekstów użytkowych, niektórych tekstów specjalistycznych oraz fragmenty tekstów literackich i/lub tłumaczenie ustnych wystąpień o ogólnej tematyce, niespecjalistycznych	H1P_U03
K_U04	posiada podstawowe umiejętności organizacyjne pozwalające na skuteczne oraz terminowe wykonanie zadania tłumaczeniowego	H1P_U04
K_U05	korzystając z odpowiedniej metodologii badań (np. metody socjolingwistyczne, językoznawcze, przekładoznawcze) potrafi zanalizować tekst ustny lub pisemny dostępny w jęz. polskim lub J1 lub J2, rozpoznając rejestry, odmiany i dialekty języka, jak również odniesienia kulturowo-historyczno-literackie, podejmując decyzje tłumaczeniowe uwzględniające potrzeby odbiorcy docelowego	H1P_U05
K_U06	posiada podstawowe umiejętności w zakresie oceny poprawności (leksykalno-gramatyczno-stylistycznej) tekstu czytanego lub słyszanego w języku polskim, J1 lub J2	H1P_U06
K_U07	potrafi w podstawowym zakresie stosować przepisy prawa autorskiego	H1P_U07
K_U08	potrafi sporządzić wniosek o przyznanie środków na realizację projektu tłumaczeniowego, w którym przedstawi logiczne argumenty, cele oraz realny plan pracy, używając odpowiedniego stylu i rejestru języka	H1P_U08
K_U09	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur czy praktyk tłumaczeniowych przy realizacji konkretnego tłumaczenia oraz wybrać i zastosować właściwy sposób postępowania	H1P_U09
K_U10	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków	H1P_U10
K_U11	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych również z rodzimymi użytkownikami języków J1 i J2, włączając w to specjalistów z dziedzin językoznawczej, przekładoznawczej, literaturoznawczej i kulturoznawczej	H1P_U11
K_U12	posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych/prostych projektów badawczych w języku	H1P_U12

	<p>polskim oraz J1 (w niektórych przypadkach także w J2) dotyczących zagadnień ogólnych i szczegółowych z dziedzin przekładoznawstwa, językoznawstwa, literaturoznawstwa lub kulturoznawstwa, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł fachowych</p>	
K_U13	<p>posiada umiejętność przygotowania i przedstawienia prezentacji w języku polskim oraz J1 (w niektórych przypadkach także w J2) dotyczących zagadnień ogólnych i szczegółowych z dziedzin przekładoznawstwa, językoznawstwa, literaturoznawstwa lub kulturoznawstwa z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł fachowych</p>	H1P_U13
K_U14	<p>ma umiejętności językowe w zakresie J1 zgodne z wymaganiami dla poziomu B2 – C1, w zakresie J2 zgodne z wymaganiami dla poziomu B1 – B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia</p>	H1P_U14
KOMPETENCJE		
K_K01	<p>rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie</p>	H1P_K01
K_K02	<p>potrafi współdziałać i pracować w grupie, również wielonarodowościowej, przyjmując w niej różne role</p>	H1P_K02
K_K03	<p>potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania tłumaczeniowego</p>	H1P_K03
K_K04	<p>prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza</p>	H1P_K04
K_K05	<p>ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego regionu, kraju, jak również państw obszarów językowych J1 i J2</p>	H1P_K05
K_K06	<p>uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, włączając w to media z obszarów językowych J1 i J2</p>	H1P_K06
K_K07	<p>interesuje się wydarzeniami w kraju i na świecie, korzystając z różnych mediów i różnych jego form, włączając w to media z obszarów językowych J1 i J2</p>	H1P_K06